

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	by nikt być zachwianym wśród ucisków tych sami bowiem wiecie że do tego jesteśmy położeni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak by nikt nie chwiał się w tych uciskach.* Sami bowiem wiecie, że na to jesteśmy wyznaczeni.** ***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	(by) nikt (nie) chwiać się* wśród utrapień tych. Sami bowiem wiecie, że do tego jesteśmy położeni. 4)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(by) nikt być zachwianym wśród ucisków tych sami bowiem wiecie że do tego jesteśmy położeni

¹⁾ <x>470 5:11</x>; <x>470 10:23</x>; <x>500 15:20</x>; <x>510 14:22</x>; <x>620 3:12</x>

²⁾ Lub: ustanowieni.

³⁾ <x>470 4:3</x>; <x>530 7:5</x>; <x>540 11:3</x>

⁴⁾ Składniej: "by nikt nie chwiał się".